

2 TESALONAIKA

¹ Iga Pol na Sailas na Timoti na iga qalub anjam endi nengrenyosim ningi Tesalonaika qureq di loueqnub qaji nungoq qarinyonum. Ningi na gago Abu Qotei wo Tamo Koba Yesus Kristus wo nanngi aiyel beternjrejunub.

² Tamo Koba Yesus Kristus aqa Abu Qotei wo nanngi aiyel ningi qa are boleinjrimqa ningi lawo na soqniy.

Gulbe oqa bati qa Tesalonaika Kristen nanngi singila na tigelejunub

³ O ijo was, iga gaigai ningi qa are qaloqnsim Qotei binijeqnum. Iga kere degyeqnum. Di kiyaga? Nungo areqalo Yesus qa singilateqnum qaji di tulan kobaqujaeqnu deqa. Ningi segi segi qa qalaqalaiyo kumbra yeqnub. Nungo kumbra di dego tulan kobaqujaeqnu.

⁴ Iga qure qure kalilq di Qotei aqa tamo ungasari nanngi nungo kumbra deqa sainjroqnsim nungo ñam soqteqnum. Kumbra uge kalil jeu tamo nanngi na ningi engeqnum qaji deqa ti gulbe kalil nungoq di branteqnu qaji deqa ti iga na Qotei aqa tamo ungasari nanngi sainjreqnum. Osim endegsi minjreqnum, “Tesalonaika Kristen nanngi gulbe kalil qoboioqnsib Yesus qa nanngo areqalo singilateqnum.”

Qotei a kumbra bole tinjin na tamo ungasari nanngi peginjreqnu

⁵ Gulbe kalil di nungoq di branteqnu deqa iga endegsi poigwo, Qotei a kumbra bole tinjin na iga pegigeqnu. Ninji jaqatin eqnub di aqa utru agiende. Qotei a nungo jaqatin di unoqnsiq merneqnu, “Bole, ninji jaqatin di eqnub deqa e nungo Mandor Koba sosiy ninji taqatngwa kere.”

⁶ Mondon Qotei a kumbra bole tinjin endeqaji yqas. Jeu tamo agi ninji gulbe engeqnu qaji nanji a na kamba gulbe enjrqas.

⁷ Tamo Koba Yesus aqa lan angro nanji ti namyuwo ti lan qureq na mandamq aisib tamo ungasari kalil nanjo nngalaq di brantqab. Brantib bati deqa Qotei na iga ti ninji ti aqaryaigosim gago gulbe kalil iga bini qoboiyeqnum qaji di kobotim iga aqaratqom.

⁸ Yesus a mandamq aisim tamo ungasari Qotei qaliesai qaji nanji ti tamo ungasari gago Tamo Koba Yesus aqa anjam bole dauryqa urateqnu qaji nanji ti nolanotnjrqas.

⁹ Osim nanji awai ugedamu enjrqas. Nanjo awai uge agiende. Nanji Tamo Koba a ombla sqasai. Nanji aqa singila koba ti rian ti unqasai dego. Nanji tulan isaq di sosibqa bati gaigai padalosib sqab.

¹⁰ Bati Qotei na nami atej qaji di brantimqa Yesus a bosim nanji degsim nolanotnjrqas. Ariya Qotei aqa segi tamo ungasari Yesus qa nanjo areqalo singilateqnu qaji nanji kalil a mandamq aiy-oqnim unsibqa aqa nam soqtosib a qa tulan areboleboleinjrim sqab. Ninji dego nanji koba na areboleboleingim sqab. Di kiyaga? Qotei aqa anjam iga nami merngoqnem qaji di ninji qusib nunjo areqaloq di singilateb deqa.

Pol a Tesalonaika Kristen nanġi qa pailyeqnu

¹¹ Deqa ijo was, iga bati gaigai niġi qa are qaloqnsim gago Qotei endegsi pailyeqnum, “O Abu, ni na Tesalonaika Kristen nanġi aqaryainjroqnume. Yimqa kumbra kalil ni nami nanġi dauryqa metnjrem qaji di nanġi dauryoqnbqa ni unoqnsim tulaġ arearetmoqnaqas. O Abu, ni na nanġi siġilatnjroqnumqa nanġi kumbra bole kalil dauryqajqa are koba soqnim dauryoqnaqab. Osib Yesus qa nanġo areqalo siġilatoqnsib aqa wau gegerere ojoqnaqab.” O ijo was, iga degsim niġi qa Qotei pailyeqnum.

¹² Gago Qotei wo Tamo Koba Yesus Kristus wo nanġi aiyel niġi qa are boleinjreqnu. Deqa niġi gago Tamo Koba Yesus aqa ñam soqtoqniy. Yimqa a na kamba dego nuġo ñam soqtetġgoqnaqas.

2

Yesus a bosaisoqnumqa Qotei aqa dal anjam go-tranġo qaji tamo kobaquja a namoqna brantqas

¹ O ijo was kalil, mondoġ gago Tamo Koba Yesus Kristus a laġ qureq na boqnumqa niġi iga ti aqa siġaq di koroqom. Iga deqa niġi anjam kiñala merġim quiy.

² Tamo qudei nanġi mareqnum, “Tamo Koba a bqajqa bati brantqo koboqo.” Osib olo qudei mareqnum, “Anjam di Qotei aqa Mondor na babtosiġ iga mergwo.” Olo qudei mareqnum, “Anjam di Qotei aqa anjam bole.” Olo tamo qudei nanġi mareqnum, “Anjam di Pol aqa wau qujai nanġi ti nenġrenyonab iga sisiyem.” O was, niġi nanġo anjam di qusib prugaib.

³ Nanngo anjam di gisaŋ. Nanŋi gisaŋ kumbra dego yeqnub. Deqa niŋgi nanŋi daurnjraib. Niŋgi quiy. Yesus bqajqa bati di laŋa brantqasai. Bati di brantqa laqnimqa kumbra qudei namoqna endegsi bqas. Tamo gargekoba nanŋi Qotei qoreiy-oqnsib sqab. Qotei aqa dal anjam gotraŋyo qaji tamo kobaquja a dego boleq dqas. Boleq dosim mondoŋ a ŋamyuwoq aisim padalougetqas.

⁴ Tamo kobaquja di a diqoqnsim aqa segi ñam soqtoqnsim gisaŋ qotei kalil nanŋi tulaŋ buŋŋjroqnaqas. Osim a Qotei aqa atra tal koba miligiŋ gilsim di awoosim marqas, “E segi Qotei.” O ijo was, kumbra kalil di namoqna brantim Kristus a bunuqna bqas.

⁵ E nunŋo qureq di sosimqa tamo kobaquja deqa niŋgi saŋgoqnem. Niŋgi ijo anjam di olo are walŋwo kiyo?

⁶ Tamo kobaquja di a bosaiunu. A bqajqa bati agi Qotei a nami atej unu. A namoqna baim deqa tamo bei na a bqajqa gam getentejunu. Gam getentetejunu qaji tamo di niŋgi qalie. Tamo kobaquja a bqajqa batiamqa Qotei na marim a brantqas.

⁷ Niŋgi qalie, tamo kobaquja di a Qotei aqa dal anjam gotraŋyo qaji tamo unu. A bini ulioqnsiq waueqnu. A uliesoqnimqa Qotei na gam getentejunu qaji tamo di taqal waiyim tamo kobaquja a boleq dqas.

⁸ A boleq dimqa bati deqa Tamo Koba Yesus a rian koba ti bosim aqa me mondor medabuq na puyqas. Puyimqa jagwa koba dosim dal anjam gotraŋyo qaji tamo kobaquja di qalsim moiyoŋtqas. O ijo was, Yesus aqa rian dena tamo kobaquja di

tulan padaltougetqas.

⁹ Dal anjam gotranjo qaji tamo kobaquja di a Satan aqa singila ti bosim aqa gisanj kumbra na manwa gargekoba tamo ungasari nanji osornjroqnas.

¹⁰ Osim aqa kumbra uge dena a na tamo ungasari padalo gam dauryeqnub qaji nanji gisa gisanjroqnas. Tamo ungasari nanji di Qotei na elenqa oqnsiq aqa anjam bole minjreqnaqa nanji deqa arearetnjrosaeqnu.

¹¹ Deqa Qotei na nanjo areqalo niñaqyetnrimqa nanji aqa anjam bole dauryqa torei uratosib Satan aqa gisanj anjam dauryoqnaqab.

¹² Deqa iga qalieonum, tamo ungasari kalil Qotei aqa anjam bole nanjo areqaloq di singilatosaieqnub qaji nanji di Qotei na nolawotnjrsim awai ugedamu enjrqas. Di kiyaaqa? Nanji kumbra uge uge dauryqajqa areboleboleinjreqnu deqa.

Qotei na ninji elenqajqa marsiq giltnjej

¹³ Ariya ijo was kalil, Tamo Koba a na ninji tulan qalaqalainjeqnu. Deqa iga bati gaigai ninji qa are qaloqnsim Qotei binjyeqnum. Tulan nami Qotei na ninji elenqajqa marsiq giltnjej. A ninji giltngwa osiq endegsi are qalej, “Ijo Mondor Bole na Tesalonaika Kristen nanji singilatnrimqa nanji ijo segi tamo ungasari bolequja sqab. Sosib ijo anjam bole nanjo areqaloq di singilatib kumbra dena e na nanji elenqai.” O ijo was, utru deqa Qotei na ninji giltnjej.

¹⁴ Aqa are endegsi unu. Ninji gago Tamo Koba Yesus Kristus aqa rianj koba ti aqa singila ti unqab. Aqa are degsi sonaqa a na ninji metnjej. A Yesus

aqa anjam bole iga mare mare laqnum qaji deqa are qalsiqa ningi metnjej.

¹⁵ Deqa ijo was, ningi singila na tigeloqnsib Qotei aqa anjam kalil iga nami ningi merngoqnem qaji di dauryoqniy. Anjam kalil iga nenjrenjyoqnem qaji di dego ningi dauryoqniy.

¹⁶ Gago Tamo Koba Yesus Kristus wo gago Abu Qotei wo nanji aiyel na iga tulan qalaqalaigeqnu. Qotei a gaigai iga singilatgoqnsiqa iga qa are boleiyeqnu. Mondoŋ a na iga torei boletgwas. Deqa bini iga a qa tariŋoqnsim unum.

¹⁷ O ijo was, Qotei a nunjo are singilatetŋosim aqaryaŋgimqa ningi kumbra bole kalil geregere dauryosib wau bole bole yoqniy.

3

Pol a Tesalonaika Kristen nanji minjrej, “Ningi iga qa Qotei pailyoqniy”

¹ Ariya ijo was, gago anjam qujai bei unu. Anjam agiende. Ningi iga qa Qotei pailyoqniy. Yimqa a na iga aqaryaigimqa iga Tamo Koba aqa anjam geregere mare mare laqnqom. Laqnimqa aqa anjam di tulan kobaosim sawa sawa kalil keretoqnimqa tamo unjasari gargekoba nanji quoqnsib aqa ñam soqtoqnqab. Nami aqa anjam di nunjo ambleq di dego tulan kobaej.

² Deqa ningi iga qa Qotei pailyoqniy a na iga aqaryaigosim tamo kumbra uge uge yeqnu qaji nanjo banq dena iga elenqas. Ningi qalie, tamo gargekoba nanji Yesus qa nanjo areqalo singilatosaieqnu.

³ Ariya niŋgi quiy. Tamo Koba a gisaŋ tamo sai. Anjam kalil a mareqnu qaji di a bole dauryeqnu. Deqa a niŋgi siŋilatŋgosim taqatŋgimqa Satan na niŋgi ugeugeiŋgwa keresai.

⁴ Iga Tamo Koba aqa ñam na qalieonum, anjam kalil iga nami niŋgi merngoqnem qaji di niŋgi dauryeqnub. Bunuqna dego niŋgi dauryoqnsib sqab.

⁵ Gago are koba endegsi unu. Tamo Koba a na nuŋgo are prugtetiŋgimqa niŋgi Qotei aqa qalaqalaiyo kumbra geregere qalieosib dauryoqniy. Osib siŋgila na tigeloqnsib gulbe qoboioqniy. Agi Kristus a nami siŋgila na tigeloqnsiq gulbe qoboioqnej dego kere.

Niŋgi kalil wauoqniy

⁶ O ijo was kalil, gago Tamo Koba Yesus Kristus aqa ñam na iga anjam bei niŋgi endegsi merngwom. Kristen was qudei naŋgi gago anjam iga nami niŋgi merngoqnem qaji di dauryqa uratosib deqa naŋgi wauqajqa asinjreqnu. Deqa niŋgi na was naŋgi di qoreinjrsib sasaloiy. Niŋgi naŋgi koba na saib.

⁷ Niŋgi gago kumbra dauryoqnsib soqniy. Gago kumbra di niŋgi qalie. Iga nami niŋgi koba na sosimqa iga wauqajqa asgigosaioqnej.

⁸ Iga nuŋgo iŋgi uyo laŋa yaingosaioqnem. Iga gago segi iŋgi awaiyoqnsim uyoqnem. Iga niŋgi gulbe eŋgwa uratosim deqa iga qanam ti qolo ti waukobaoqnem.

⁹ Bole, iga Qotei aqa anjam maro tamo unum deqa iga nuŋgo silali iŋgi iŋgi laŋa yaingwa kere. Di iga uratoqnem. Iga endegsi are qaloqnem.

Iga wauoqnsim gago segi inġi awaiyoqnsim uyoqnimqa gago kumbra di niġi unoqnsib bole qa maroqnsib dauryoqnaqab.

¹⁰ Niġi qalie, iga niġi koba na sosimqa endegsi merġoqnem, “Tamo a wauqasai di a inġi uyqasai dego.”

¹¹ Ariya iga anjam endegsi quem, “Nuġo ambleq di tamo qudei naġi wauqajqa asġinjreġnu. Naġi laġa sosibqa yomu anjam koba laġa laġa mareqnaqab.”

¹² Deqa iga Tamo Koba Yesus Kristus aqa ñam na tamo naġi deqaji endegsi minjroqom, “Niġi lawo na sosib wauoqnsib nuġo segi inġi awaiyoqnsib uyoqniy.”

¹³ O ijo was, niġi kumbra bole yqajqa asġinġaiq.

¹⁴ Kristen was qudei naġi gago anjam iga nenġrenyonum qaji endi uratibqa niġi na naġi taqal breinjrib isaq gileb. Yimqa naġo kumbra uge deqa naġi jemainjroqas.

¹⁵ Tamo naġi di nuġo jeu tamo edegaib. Niġi endegsib are qaloqniy, “Tamo naġi di gago Kristen was. Deqa iga Qotei aqa anjam minjroqnsim naġi olo tingitnjroqnaqom.” Niġi degsib are qaloqniy.

Pol a kaiye anjam nenġrenyosiq Tesalonaika Kristen naġoq qarinyej

¹⁶ Tamo Koba a are lawo qa utru. Deqa a na nuġo are latetġimqa niġi gaigai are lawo soqniy. Tamo Koba a niġi kalil koba na soqnebe.

¹⁷ E Pol. E ijo segi baġ na kaiye anjam endi nenġrenyosim nuġoq qarinyonum. E ijo anjam kobotqa laqnsimqa e degyeqnum. Di ijo kumbra.

¹⁸ Gago Tamo Koba Yesus Kristus a niŋgi kalil qa are boleyeme. Bole.

Yesus Aqa Anjam Bole 2000
The New Testament in the Anjam language of Papua
New Guinea, 2000 edition
Nupela Testamen long tokples Anjam long Niugini,
2000

Copyright © 2000 The Bible Society of Papua New Guinea

Language: Anjam

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2001-01-01

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 28 Dec 2024 from source files dated 31 Aug 2023

6bd977a8-0139-583b-a367-c04faf6223cc